



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

THE
SCOTS MAGAZINE;
OR,
GENERAL REPOSITORY
OF
LITERATURE, HISTORY, AND POLITICS.

FOR THE YEAR MDCCXCVI.



Ne quid falsi dicere audeat, ne quid veri non audeat.

V O L. LVIII.

OR VOLUME THIRD OF A NEW SERIES.

EDINBURGH:

PRINTED BY ALEX. CHAPMAN AND COMPANY.
FOR JAMES WATSON AND COMPANY, NO 40. SOUTH BRIDGE.

MDCCXCVI.

THE LASS OF FAIR WONE.

FROM THE GERMAN OF BURGER.

BESIDE the parson's bower of yew
 Why strays a troubled spright,
 That peaks and pines, and dimly shines
 Thro' curtains of the night ?
 Why steals along the pond of toads
 A gliding fire so blue,
 That lights a spot where grows no grass,
 Where falls no rain nor dew ?
 The parson's daughter once was good,
 And gentle as the dove,
 And young and fair—and many came
 To win the damsel's love.

High

High o'er the hamlet, from the hill,
 Beyond the winding stream,
 The windows of a stately house
 In sheen of evening gleam.
 There dwelt in riot, rout, and roar,
 A lord so frank and free;
 That oft, with inward joy of heart,
 The Maid beheld his glee.
 Whether he met the dawning day,
 In hunting trim so fine,
 Or tapers, sparkling from his hall,
 Beshone the midnight wine.
 He sent the maid his picture, girt
 With diamond, pearl, and gold;
 And silken-paper, sweet with musk,
 This gentle message told:
 "Let go thy sweathearts, one and all;
 Shalt thou be basely woo'd,
 That worthy art to gain the heart
 Of youths of noble blood?
 The tale I would to thee bewray,
 In secret must be said:
 At midnight hour I'll seek thy bower;
 Fair lass, be not afraid.
 And when the amorous nightingale
 Sings sweetly to his mate,
 I'll pipe my quail-call from the field:
 Be kind, nor make me wait."
 In cap and mantle clad he came,
 At night with lonely tread;
 Unseen, and silent as a mist,
 And hush'd the dogs with bread.
 And when the amorous nightingale
 Sung sweetly to his mate,
 She heard his quail-call in the field;
 And, ah! ne'er made him wait.
 The words he whisper'd were so soft,
 They won her ear and heart:
 How soon will she, who loves, believe!
 How deep a lover's art!
 No lure, no soothing guise, he spar'd,
 To banish virtuous shame;
 He called on holy God above,
 As witness to his flame.
 He clasp'd her to his breast, and swore
 To be for ever true:
 "O yield thee to my wishful arms,
 Thy choice thou shalt not rue."
 And while she strove, he drew her on,
 And led her to the bower
 So still, so dim—and round about
 Sweet smelt the beans in flower.
 There beat her heart, and heav'd her breast
 And pleaded every sense;
 And there the glowing breath of lust
 Did blast her innocence.
 But when the fragrant beans began
 Their fallow blooms to shed,

Her sparkling eyes their lustre lost;
 Her cheek, it roses fled:
 And when she saw the pods increase,
 The ruddier cherries stain,
 She felt her silken robe grew tight,
 Her waist new weight sustain.
 And when the mowers went a-field,
 The yellow corn to ted,
 She felt her burden stir within,
 And shook with tender dread.
 And when the winds of autumn hiss
 Along the stubble field;
 Then could the damsel's piteous plight
 No longer be conceal'd.
 Her sire, a harsh and angry man,
 With furious voice revild:
 "Hence from my sight! I'll none of thee—
 I harbour not thy child."
 And fast, amid her fluttering hair,
 With clenched fist he gripes,
 And seiz'd a leathern thong, and lash'd
 Her side with sounding stripes.
 Her lily skin, so soft and white,
 He ribb'd with bloody walca;
 And thrust her out, tho' black the night,
 Tho' fleet and storm assails.
 Up the harsh rock, on flinty paths,
 The maiden had to roam;
 On tottering feet she grop'd her way,
 And sought her lover's home.
 "A mother thou hast made of me,
 Before thou mad'st a wife:
 For this, upon my tender breast,
 These livid stripes are rise:
 Behold."—And then, with bitter sobs,
 She sank upon the floor—
 "Make good the evil thou hast wrought;
 My injur'd name restore."
 "Poor soul; I'll have thee hous'd and nurs'd;
 Thy terrors I lament.
 Stay here; we'll have some further talk—
 The old one shall repent.—"
 "I have no time to rest and wait;
 That saves not my good name:
 If thou with honest soul hast sworn,
 O leave me not to shame!
 But at the holy altar be
 Our union sanctified;
 Before the people and the priest
 Receive me for thy bride."
 "Unequal matches must not blot
 The honours of my line:
 Art thou of wealth or rank for me,
 To harbour thee as mine?
 What's fit and fair I'll do for thee;
 Shalt yet retain my love—
 Shalt wed my huntsman—and we'll then
 Our former transports prove."
 "Thy

" Thy wicked soul, hard-hearted man,
 May pangs in hell await !
 Sure, if not suited for thy bride,
 I was not for thy mate.
 Go, seek a spouse of nobler blood,
 Nor God's just judgments dread—
 So shall, ere long, some base born wretch
 Defile thy marriage-bed—
 Then, traitor, feel how wretched they
 In hopeless shame immerse ;
 Then smite thy forehead on the wall,
 While horrid curses burst.
 Roll thy dry eyes in wild despair—
 Unsooth'd thy grinning woe :
 Thro' thy pale temples fire the ball,
 And sink to fiends below."
 Collected then, she started up,
 And thro' the hissing sleet,
 Thro' thorn and briar, thro' flood and mire,
 She fled with bleeding feet.
 " Where now," she cry'd " my gracious God!
 What refuge have I left ?"
 And reach'd the garden of her home,
 Of hope in man bereft.
 On hand and foot she feebly crawl'd
 Beneath the bower unblest ;
 Where withering leaves and gathering snow
 Prepar'd her only rest.
 There rending pains and darting throes
 Affail'd her shuddering frame ;

And from her womb a lovely boy
 With wail and weeping came.
 Forth from her hair a silver pin
 With hasty hand she drew,
 And prest against its tender heart,
 And the sweet babe she flew !
 Ere when the act of blood was done,
 Her soul its guilt abhorr'd :
 " My Jesus ! what has been my deed ?
 Have mercy on me, Lord !
 With bloody nails, beside the pond,
 Its shallow grave she tore :
 " There rest in God ; there shame and woe
 Thou canst not suffer more :
 Me vengeance waits. My poor, poor child,
 Thy wound shall bleed afresh,
 When ravens from the gallows tear
 Thy mother's mould'ring flesh."—
 Hard by the bower her gibbet stands :
 Her skull is still to shew ;
 Its seems to eye the barren grave,
 Three spans in length below.
 That is the spot where grows no grass ;
 Where falls no rain nor dew ;
 Whence steals along the pond of toads
 A hovering fire so blue.
 And nightly, when the ravens come,
 Her ghost is seen to glide ;
 Pursues and tries to quench the flame,
 And pines the pool beside.

 P O E T R Y.

LEONORA'S VISION.

From Pye's translation of Leonore by Burger.

THRO' the stillness of the night
 Hark!—a horse—he this way bends.
 Now she hears the rider nigh,
 Now his foot the step ascends.
 Hark!—the tinkling gate bell rung
 Now her listening senses hear.
 Accents from a well known tongue
 Thro' the portal reach her ear.
 "Rise my love—the bar remove
 "Dost thou wake or dost thou sleep?
 "Think'st thou of thy absent love?
 "Dost thou laugh or dost thou weep?"
 William! Thou?—From sorrow's power
 I have learn'd to weep, and wake.
 Whence in midnight's gloomy hour,
 Whence his course does William take?
 "We can only ride by night.
 "From Bohemia's plains I come,
 "Late, ah late I come! but dight
 "To bear thee to thy distant home."
 William! William! hither haste.
 Thro' the hawthorn blows the wind,
 In my glowing arms embrac'd
 Rest, and warmth, my love shall find.
 "Thro' the hawthorn let the winds
 "Keenly blow with breath severe,
 "The Courser paws, the spur he finds,
 "Ah! I must not linger here.
 "Lightly on the fable steed
 "Come, my love!—behind me spring.
 "Many a mile o'erpass with speed,
 "To your bride-bed shall thee bring."
 Many a mile o'er distant ground
 Ere our nuptial couch we reach?
 The iron bells of midnight sound,
 Soon the midnight fiends will screech.
 "See how clear the moon's full ray,
 "Soon the dead's swift course is sped.
 "Long, O long ere dawn of day
 "We shall reach the bridal bed."
 Who shall tend thy nuptial bower
 Who thy nuptial couch shall spread?

"Silent, cold, and small, our bower,
 "Form'd of planks our nuptial bed.
 "Yet for me, for thee there's space
 "Lightly on the courser bound,
 "Deck'd is now our bridal place,
 "Guests expecting wait around."